

Romans 10

ASVh with Comments

Summary. In this chapter, the Holy Spirit teaches that salvation comes through faith in the Lord Jesus Christ, hearing the Word of Christ, and calling upon the name of the Lord God Almighty; the beloved Son of God fulfilled the plan for salvation, and the Lord God Almighty calls all humans, both Jews and Gentiles, to become one people through Him.

บทสรุป ในบทนี้ พระวิญญาณบริสุทธิ์ ทรงสอนว่าความรอดนั้นเกิดขึ้นโดยความเชื่อในองค์พระเยซูคริสต์เจ้า การได้ยินพระวจนะของพระคริสต์ และการร้องเรียกพระนามขององค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ พระบุตรผู้เป็นที่รักของพระเจ้าทรงทำให้แผนการแห่งความรอดสำเร็จครบถ้วน และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเรียกมนุษย์ทั้งปวง ทั้งชาวยิวและคนต่างชาติ ให้มาเป็นชนชาติเดียวกันโดยทางพระองค์

Romans 10:1-11: Everyone who believes on the Lord Jesus Christ will be saved and will not be put to shame. God the Father sent His beloved Son, Jesus Christ, to be born as a human and be the path of righteousness for all humans. The beloved Son of God gave up His human life to give the true life for those who confess the Lord Jesus and believe that God raised Him from the dead.

โรมัน 10:1-11 ทุกคนที่มีความเชื่อในพระคริสต์เยซูเจ้าจะได้รอดและจะไม่มี ความอับอาย พระผู้เป็นเจ้าพระบิดาได้ส่งพระบุตรสุดที่รักของพระองค์ พระเยซูคริสต์ เพื่อบังเกิดเป็นมนุษย์และเป็นทางแห่งความชอบธรรมสำหรับมนุษย์ทั้งหมด พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าได้สละพระชนม์ชีพในฐานมนุษย์เพื่อให้ชีวิตที่แท้จริงสำหรับพวกนั้นที่สารภาพพระเยซูเจ้าและเชื่อในพระเจ้าผู้ทรงปลุกพระองค์จากความตาย

Romans 10:12-17: Faith comes through the hearing of the Word of Christ. The beloved Son of God was crucified to fulfill the plan for salvation. God the Father, God the Son, God the Holy Spirit, all Three in One: One God for all humans. The Holy Bible tells all humans to call upon the name of the Lord God Almighty, not only to know His name, but to meditate on and follow His commandments. The proclamation of the good news for the soul to be saved happens by the mercy of the Lord God Almighty.

โรมัน 10: 12-17 ความศรัทธาผ่านมาทางได้ยินพระคำของพระคริสต์ พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าถูกตรึงบนกางเขนเพื่อให้แผนสำหรับความรอดสำเร็จ พระผู้เป็นเจ้าพระบิดา พระผู้เป็นเจ้าพระบุตร พระผู้เป็นเจ้าพระวิญญาณบริสุทธิ์ทั้งสามในหนึ่งเดียวกัน พระผู้เป็นเจ้าหนึ่งเดียวสำหรับมนุษย์ทั้งหมด พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ บอกมนุษย์ทั้งหมดให้เรียกออกพระนามของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ไม่ใช่เพียงรู้จักพระนามของพระองค์ แต่มีกอบรมและติดตามพระบัญญัติของพระองค์ ประกาศข่าวประเสริฐสำหรับจิตวิญญาณเพื่อให้ได้รอดเกิดขึ้นโดยพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด

Romans 10:18-21: The Lord God Almighty speaks through His prophets of old concerning the salvation of the Gentiles and the unbelief of Israel. The word given through the prophets has been made known to all humans. Humans have knowledge of who the Lord God Almighty is and that He has chosen a people out for His own. The Lord God Almighty calls all whose hearts are willing to follow. The Saviour of the world is the way for all humans to be saved and become one nation, yet many among the chosen people remain unwilling to believe.

โรมัน 10:18-21 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดตรัสผ่านทางเหล่าผู้เผยพระวจนะในสมัยโบราณเกี่ยวกับเรื่องความรอดของคนต่างชาติและการที่ชนชาติอิสราเอลขาดความเชื่อ ถ้อยคำที่ตรัสผ่านทางผู้เผยพระวจนะนั้นได้เป็นที่ประจักษ์แก่มนุษย์ทั้งปวง มนุษย์ต่างรับรู้พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเป็นใครและพระองค์นั้นทรงเลือกสรรชนชาติหนึ่งไว้เป็นของพระองค์เอง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเรียกทุกคนที่มีใจพร้อมจะติดตาม พระผู้ช่วยให้อรอดของโลกทรงเป็นหนทางให้มนุษย์ทุกคนได้รับความรอดและรวมเป็นชนชาติเดียวกัน ทว่าคนจำนวนมากในหมู่ชนชาติที่ทรงเลือกไว้นั้นกลับยังคงไม่ยอมเชื่อ

¹ Brothers, **indeed the desire of my heart and the supplication to God on behalf of them is for salvation.**

¹ พี่น้องทั้งหลาย จิตใจและความปรารถนาในใจของข้าพเจ้าและการทูลวิงวอนต่อ **พระผู้เป็นเจ้า** เพื่อพวกเขาก็คือให้พวกเขาได้รับความรอด

² For I bear witness **about** them, that they have zeal for **God**, but not according to knowledge.

² เพราะข้าพเจ้าเป็นพยานให้แก่พวกเขา ว่าเขามีความกระตือรือร้นเพื่อ **พระผู้เป็นเจ้า** แต่ไม่ใช่ตามความรู้

³ For being ignorant of the righteousness of **God**, and seeking to establish their own, they did not subject themselves to the righteousness of **God**.

³ เพราะเหตุที่ไม่รู้ถึงความชอบธรรมของ **พระผู้เป็นเจ้า** และพยายามจะสร้างความชอบธรรมของตนเองขึ้นมา พวกเขาจึงไม่ได้ยอมจำนนต่อความชอบธรรมของ **พระผู้เป็นเจ้า**

Comments Romans 10:1-3. Give attention, all believers; the apostle's true heart is also shown in this place: the love for brothers in faith makes the apostle's heart feel hurt and worry when the brothers in faith did not obey and follow the teachings and commandments of the Lord with a whole heart, and let their hearts sway by human teachings. But now everybody has the Holy Word available for them. The Lord God Almighty has given the way for every soul to be saved by reading, meditating; not only the Holy Word alone, the Lord God Almighty gives the Holy Spirit to every true believer. The Holy Spirit dwells in the hearts of true believers and will guide and lead that person to follow the commandments of God. The Lord God Almighty never leaves or abandons His children; the Holy Spirit always is there, just go through Him and all of you will receive the help to walk through troubles.

ความเห็นโรมัน10:1-3 ให้ความสนใจ ผู้เชื่อทุกคน ด้วยกันหัวใจที่แท้จริงของอัครสาวกได้แสดงออกมาในที่นี้ ความรักที่มีต่อพี่น้องในความเชื่อซึ่งทำให้อัครสาวกรู้สึกเจ็บปวดและกังวลใจเมื่อเห็นพี่น้องในความเชื่อไม่เชื่อฟังและปฏิบัติตามคำสอนและพระบัญชาของพระเจ้าอย่างสุดหัวใจ และปล่อยให้จิตใจของพวกเขาหันไปทำตามคำสอนของมนุษย์ แต่ในปัจจุบันนี้ทุกคนต่างมีพระวจนะอันศักดิ์สิทธิ์ มีไว้สำหรับพวกเขา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ประทานหนทางแห่งความรอดแก่ทุกคนทุกวิญญาณผ่านทาง การใคร่ครวญ ไม่ใช่เพียงแค่พระวจนะอันศักดิ์สิทธิ์เท่านั้น พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดยังประทานพระวิญญาณบริสุทธิ์ให้แก่ผู้เชื่อที่แท้จริงทุกคน พระวิญญาณบริสุทธิ์ทรงสถิตอยู่ในจิตใจของผู้เชื่อที่แท้จริงและจะคอยชี้แนะและนำพาผู้เชื่อให้ดำเนินชีวิตตามพระบัญชาของพระผู้เป็นเจ้า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดไม่เคยทอดทิ้งหรือละเลยบุตรของพระองค์ พระวิญญาณบริสุทธิ์ ทรงสถิตอยู่ด้วยเสมอ เพียงแค่พึ่งพาพระองค์และพวกคุณทั้งหลายก็จะได้รับความช่วยเหลือให้ก้าวผ่านพ้นอุปสรรคปัญหาต่างๆ ไปได้

⁴ For **Christ** is the end of the law unto righteousness to everyone that believes.

⁴ เพราะ **พระคริสต์** ทรงเป็นจุดหมายปลายทางของธรรมบัญญัติเพื่อความชอบธรรมแก่ทุกคนที่เชื่อ

Comments Romans 10:4. "For Christ is the end of the law." God the Father has sent His beloved Son, Jesus Christ, to be born as a human in order to be the path of righteousness to lead all humans to come and worship Him. The only righteous human is Him alone: all humans must come under the blood of the beloved Son; there is no another way for all humans to save their souls.

ความเห็นโรมัน10:4 "เพราะ พระคริสต์ ทรงเป็นจุดหมายปลายทางของธรรมบัญญัติ" พระผู้เป็นเจ้าพระบิดาทรงส่งพระบุตรสุดที่รัก คือพระเยซูคริสต์ มาบังเกิดเป็นมนุษย์เพื่อเป็นหนทางแห่งความชอบธรรมที่จะนำมนุษย์ทั้งปวงมาขึ้นมัสการพระองค์ พระองค์เพียงผู้เดียวทรงเป็นมนุษย์ที่มีความชอบธรรม มนุษย์ทุกคนจำเป็นต้องเข้ามาอยู่ภายใต้พระโลหิตของพระบุตรสุดที่รักนี้ ที่นี้ไม่มีหนทางอื่นใดที่มนุษย์จะได้รับความรอดแห่งจิตวิญญาณของพวกเขาได้

"Unto righteousness to everyone ..." For the Lord God Almighty to accept any human soul to live in Paradise with Him: everyone that is covered by the precious blood of the Holy Lamb, the Father will look upon. Humans that deny the beloved Son of God will have no chance to enter Paradise, but only go to receive the suffering of punishment forever.

"เพื่อให้ทุกคนนั้น..." เพื่อให้พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงรับดวงวิญญาณของมนุษย์เข้าไปอยู่ในสวรรค์ร่วมกับพระองค์นั้น ทุกคนนั้นที่อยู่ภายใต้พระโลหิตอันล้ำค่าของพระลูกแกะผู้บริสุทธิ์ พระบิดาจะทรงทอดพระเนตร ส่วนมนุษย์ที่ปฏิเสธพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้านั้นจะไม่มีโอกาสได้เข้าสู่สวรรค์ แต่จะต้องไปรับโทษทัณฑ์แห่งความทุกข์ทรมานชั่ววันรันดร์

⁵ For Moses writes that the man **having done** the righteousness of the law **will live by it**.

⁵ เพราะโมเสสเขียนไว้ว่าผู้ที่ประพฤติตามความชอบธรรมแห่งธรรมบัญญัติจะมีชีวิตอยู่ได้โดยมัน

Comments Romans 10:5. “For Moses writes that the man having done ...” The Lord God Almighty guided His faithful servant to write down the law which humans who believe should follow. And that law is a permanent law that all humans must follow: the Lord God Almighty gave the ten commandments through the faithful servant to put down in the Holy Bible. And all humans must follow the written law that had been given.

ความเห็นโรมัน10:5 “เพราะโมเสสเขียนไว้ว่าผู้ที่ประพฤติตาม...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงนำทางผู้รับใช้ที่ซื่อสัตย์ของพระองค์ให้เขียนพระบัญญัติซึ่งมนุษย์ผู้เชื่อควรปฏิบัติตาม และพระบัญญัตินั้นเป็นพระบัญญัติถาวรที่มนุษย์ทุกคนต้องปฏิบัติตาม พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงประทานพระบัญญัติสืบประการผ่านทางผู้รับใช้ที่ซื่อสัตย์ให้บันทึกไว้ในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ และมนุษย์ทุกคนต้องปฏิบัติตามพระบัญญัติที่เขียนไว้ซึ่งได้ทรงประทานมา

“Will live by it.” The Lord God Almighty has sent His beloved Son to complete the law for humans. Anyone who follows the beloved Son's commandments will walk on the right path to be saved.

“จะมีชีวิตอยู่ได้โดยมัน” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงส่งพระบุตรผู้เป็นที่รักของพระองค์มาเพื่อทำให้ธรรมบัญญัติสมบูรณ์เพื่อมนุษย์ ผู้ใดที่ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระบุตรผู้เป็นที่รักจะดำเนินอยู่บนหนทางที่ถูกต้องเพื่อจะได้รับความรอด

⁶ However, the righteousness of faith speaks thus: Say not in your heart, Who will ascend into heaven? That is, to bring Christ down,

⁶ อย่างไรก็ตาม ความชอบธรรมที่เกิดจากความเชื่อกล่าวไว้ดังนี้ว่า อย่ารำพึงในใจของคุณว่า ใครจะขึ้นไปบนสวรรค์? นั่นคือ เพื่อจะนำ พระคริสต์ ลงมา

Comments Romans 10:6. Humans, the created things, have no authority or power to go up to heaven by themselves in order to invite the beloved Son of God to come down on earth. For the beloved Son of God to come down on earth, it is the Father's will alone. No righteousness of any human has power to make to have power or impact in order to make the beloved Son of God to come down on earth.

ความเห็นโรมัน10:6 มนุษย์ ซึ่งเป็นสิ่งที่ถูกสร้างขึ้นนั้น ไม่มีสิทธิอำนาจหรือกำลังใดที่จะขึ้นไปยังสวรรค์ด้วยตัวของพวกเขาเองเพื่อเชิญพระบุตรผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าให้เสด็จลงมายังโลก การที่พระบุตรผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าเพื่อเสด็จลงมายังโลกนั้น มันเป็นพระประสงค์ของพระบิดาแต่เพียงผู้เดียว ไม่มีความชอบธรรมใดของมนุษย์ที่มีอำนาจเพื่อทำให้พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าเสด็จลงมายังโลกได้

⁷ or, Who will descend into the abyss? That is, to bring up Christ out from the dead.

⁷ หรือ ใครจะลงไปยังห้วงลึก? นั่นคือ เพื่อนำ พระคริสต์ ขึ้นมาจากความตาย

Comments Romans 10:7. Humans have no power in any place beyond the ability that has been given from above. Humans cannot go to the death place to bring their own loved ones out from the death; then how will humans have power to go to the death place in order to bring the beloved Son of God from the death realm? Humans have no power above or below: because humans themselves have no true power on this earth to save their own lives. Not even imagination to keep themselves from death from this earth.

ความเห็นโรมัน10:7 มนุษย์ไม่มีอำนาจในที่ใดนอกเหนือไปจากอำนาจนั้นที่ได้รับประทานมาจากเบื้องบน มนุษย์ไม่สามารถไปยังแดนมรณาเพื่อนำคนที่พวกเขารักกลับคืนมาจากความตายได้ แล้วมนุษย์จะมีอำนาจใดไปเยือนแดนมรณาเพื่อนำพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้ากลับมาจากแดนมรณาได้อย่างไร? มนุษย์ไม่มีอำนาจทั้งในเบื้องบนหรือเบื้องล่าง เพราะมนุษย์ตัวของพวกเขาเองไม่มีอำนาจบนโลกเพื่อช่วยชีวิตของพวกเขาเองให้รอดพ้นจากความตายได้ ไม่แม้แต่จะใช้จินตนาการเพื่อเก็บตัวของพวกเขาเองจากความตายจากโลกนี้

⁸ But what says it? The word is near you, in your mouth, and in your heart; that is, the word of faith, which we proclaim,

⁸ แต่อะไรที่มันพูด? คำพูดอยู่ใกล้คุณ ในปากของคุณ และในใจของคุณ นั่นคือ พระคำแห่งความศรัทธา ซึ่งเราประกาศ

Comments Romans 10:8. The Lord God Almighty gave the Word to His apostle to go out and proclaim it to all humans. The Holy Word regarding the beloved Son of God comes out straight from the Father Himself. The beloved Son of God was crucified to fulfill the plan for salvation. The work is fulfilled; the Holy Spirit has been given to all believers. Regardless of the place or nation where each individual is, the Lord God Almighty gives the Holy Spirit to all who believe. That is when the Holy Spirit has been given: the word of faith also is proclaimed in the heart; that is the meaning of all.

ความเห็นโรมัน 10:8 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ประทานพระวจนะแก่เหล่าอัครทูตของพระองค์เพื่อให้ออกไปประกาศแก่มนุษย์ทั้งหมด พระวจนะอันศักดิ์สิทธิ์เกี่ยวกับพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้านั้นมาจากพระบิดาโดยตรง พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าทรงถูกตรึงกางเขนเพื่อทำให้แผนการแห่งความรอดสำเร็จครบถ้วน พระราชกิจนั้นสำเร็จแล้ว พระวิญญาณบริสุทธิ์ได้ถูกประทานแก่ผู้เชื่อทุกคน ไม่ว่าแต่ละคนจะอยู่ที่ใดหรือเป็นชนชาติใด พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงประทานพระวิญญาณบริสุทธิ์แก่ทุกคนที่เชื่อ นั่นคือเมื่อพระวิญญาณบริสุทธิ์ถูกประทานให้ด้วยกันพระวจนะของความศรัทธาได้ประกาศในหัวใจ นั่นคือความหมายของทั้งหมด

⁹ because if **you** confess with **your** mouth, the **Lord Jesus**, and believe in **your** heart that **God** raised **Him** from the dead, **you will** be saved.

⁹ เพราะถ้าท่านยอมรับด้วยปากของท่านว่า **พระเยซูเจ้า** และเชื่อในใจของท่านนั้นว่า **พระผู้เป็นเจ้า** ทรงให้ **พระองค์** เป็นขึ้นมาจากความตาย ท่านก็จะได้รับความรอด

Comments Romans 10:9. "Because if you confess with your mouth, the Lord Jesus." Anyone who confesses out with their mouth that the beloved Son of God is their Lord and God, when the person's heart lifts up the beloved Son of God to be Lord and God for their lives, the Lord God Almighty will give all the gifts to that person: from the head to the heart to join, for the mouth to proclaim the faith.

ความเห็นโรมัน 10:9 "เพราะถ้าท่านยอมรับด้วยปากของท่านว่า พระเยซูเจ้า" ใครก็ตามที่สารภาพออกมาด้วยปากของพวกเขาว่าพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าทรงเป็นพระเจ้าและพระผู้เป็นเจ้าของพวกเขา เมื่อหัวใจของบุคคลใดเทิดทูนพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าขึ้นเป็นพระเจ้า และพระผู้เป็นเจ้าแห่งชีวิตของพวกเขา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดจะประทานของประทานทั้งปวงแก่ผู้นั้น จากหัวถึงหัวใจเพื่อเข้าร่วม สำหรับปากมีถ้อยคำเพื่อประกาศความศรัทธา

"And believe in your heart that God ..." When spiritual heart and physical heart, both confirm with faith that the Lord God Almighty has raised up His beloved Son, and believe that the beloved Son of God in human form was raised up and went to heaven to be with the Father, the Holy Bible describes very clearly where He belongs; that person is saved.

"และเชื่อในใจของท่านนั้นว่า พระผู้เป็นเจ้า..." เมื่อทั้งจิตวิญญาณและร่างกาย ทั้งสองต่างยืนยันด้วยความศรัทธาว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ทรงยกให้พระบุตรสุดที่รักของพระองค์ทรงฟื้นคืนพระชนม์ และเชื่อนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าในร่างมนุษย์นั้นได้ทรงฟื้นคืนพระชนม์และเสด็จขึ้นสู่สวรรค์เพื่อประทับอยู่กับพระบิดา ตามที่พระคัมภีร์ได้บรรยายไว้อย่างชัดเจนว่าที่ประทับของพระองค์คืออยู่ที่ใด ผู้นั้นย่อมได้รับความรอด

¹⁰ For with the heart **one** believes unto righteousness; and with the mouth is confession unto salvation.

¹⁰ เพราะว่า การเชื่อด้วยใจนำไปสู่ความชอบธรรม และการยอมรับด้วยปากนำไปสู่ความรอด

Comments Romans 10:10. The heart of true believer that is full of faith and obedience: that heart helps the spiritual heart to follow the Lord God Almighty commandments. The blessings and the path of physical life pour down to help the person to walk in the right path. The spiritual heart, the heart that confesses, the confession of spiritual heart has power, and that will lead the person to follow the right path. When spiritual heart confesses, the mouth of physical will do the work.

ความเห็นโรมัน 10:10 หัวใจของผู้เชื่อที่แท้จริงนั้นซึ่งเปี่ยมด้วยความศรัทธาและการเชื่อฟัง ใจนั้นจะช่วยให้จิตวิญญาณสามารถปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ พระพรและวิถีทางแห่งชีวิตฝ่ายกายภาพจะหลั่งไหลลงมาเพื่อช่วยให้ผู้นั้นดำเนินไปในทางที่ถูกต้อง จิตวิญญาณ ใจนั้นที่สารภาพ การสารภาพของจิตวิญญาณมีอำนาจ และนั่นจะนำพาผู้นั้นให้ดำเนินตามทางที่ถูกต้อง เมื่อจิตวิญญาณประกาศยืนยันความเชื่อ ปากฝ่ายกายภาพก็จะทำหน้าที่ของมัน

¹¹ For the Scripture **says**, **Everyone** that believes on **Him** will not be put to shame.

¹¹ เพราะพระคัมภีร์กล่าวว่า ทุกคนนั้นที่เชื่อใน **พระองค์** จะไม่ต้องอับอาย

Comments Romans 10:11. The Lord God Almighty has a great plan in saving human beings. The beloved Son of God gave up His human life to give the true life for humans who confess with their heart, and believe with all their being to have faith and belief in what the Holy Bible told them. The path for salvation is only one way: in believing in the beloved Son of God.

ความเห็นโรมัน 10:11 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงมีแผนการอันยิ่งใหญ่ในการช่วยกู้มนุษยชาติ พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าทรงละพระชนม์ชีพในฐานะมนุษย์เพื่อประทานชีวิตที่แท้จริงแก่ผู้ที่สารภาพด้วยใจของพวกเขา และเชื่อดด้วยสุดจิตสุดใจของพวกเขาเพื่อมีความศรัทธาและเชื่อในสิ่งที่พระคัมภีร์บริสุทธิได้ออกพวกเขา หนทางแห่งความรอดนั้นมีเพียงทางเดียว ในการวางใจในพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า

¹² For there is no distinction between Jew and Greek; for the same is **Lord** of all, rich unto all that call upon **Him**;

¹² เพราะที่นี้ไม่มีความแตกต่างระหว่างคนยิวและคนกรีก เพราะเช่นเดียวกันทรงเป็น **พระเจ้า** ของคนทั้งปวง ทรงเปี่ยมด้วยพระพรแก่ทุกคนที่ร้องทูลต่อ **พระองค์**

Comments Romans 10:12. “For there is no distinction between Jew and Greek.” All humans are humans, but in the eyes of the Lord God Almighty also He has chosen some to be called His people. But at the end, all that call upon the beloved Son of God and are washed by His blood also will be called His children.

ความเห็นโรมัน 10:12 “เพราะที่นี้ไม่มีความแตกต่างระหว่างคนยิวและคนกรีก” มนุษย์ทั้งหมดคือมนุษย์ แต่ในสายตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดด้วยกันพระองค์ได้ทรงเลือกบางคนเพื่อเรียกว่าประชาชนของพระองค์ แต่ในที่สุด บรรดาผู้ที่ร้องเรียกหาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและได้รับการชำระด้วยพระโลหิตของพระองค์ด้วยกันก็จะได้ชื่อว่าเป็นบุตรของพระองค์

“For the same is Lord of all, rich unto ...” God the Father, God the Son, God the Holy Spirit, all Three in One: One God for all humans. Regardless of what kind of people and where they come from, if they have the same faith and come to accept the Trinity of God to be their God, all become one people together.

“เพราะเช่นเดียวกันทรงเป็น พระเจ้า ของคนทั้งปวง จนถึงแก่...” พระผู้เป็นเจ้าพระบิดา พระผู้เป็นเจ้าพระบุตร พระผู้เป็นเจ้าพระวิญญาณบริสุทธิ ทั้งสามพระภาคทรงเป็นหนึ่งเดียวกัน พระผู้เป็นเจ้าเพียงองค์เดียวสำหรับมนุษย์ทั้งปวง ไม่ว่าผู้คนจะมีภูมิหลังหรือมาจากที่ใด ถ้าพวกเขามีความศรัทธาเดียวกันและยอมรับในพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเป็นตรีเอกานุภาพให้เป็นพระผู้เป็นเจ้าของพวกเขา ทั้งหมดก็จะกลายเป็นชนชาติเดียวกัน

¹³ for whoever **that** shall call upon the name of the **Lord** will be saved.

¹³ เพราะผู้ใดที่ร้องทูลพระนามของ **พระเจ้า** จะได้รับความรอด

Comments Romans 10:13. The Holy Bible tells to all humans one condition all should have: calling upon the name of the Lord God Almighty. This calling does not mean only knowing about the name of the Lord, but meditate and follow all the commandments that have been given in the Holy Bible. The Lord God Almighty wants to see the obedient heart and soul that have invited Him to dwell in their hearts; the soul that invites and follows all the commandments will be saved.

ความเห็นโรมัน 10:13 พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ได้ระบุถึงเงื่อนไขประการหนึ่งที่มนุษย์ทุกคนควรมี การร้องเรียกพระนามขององค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ การร้องเรียกในที่นี้ไม่ได้หมายถึงเพียงแค่การรับรู้ถึงพระนามของพระองค์เท่านั้น แต่ยังรวมถึงการรำลึกถึงและปฏิบัติตามพระบัญญัติทั้งปวงที่ปรากฏในพระคัมภีร์ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงปรารถนาจะเห็นจิตใจและจิตวิญญาณนั้นที่เชื่อฟังและอัญเชิญพระองค์เข้ามาประทับอยู่ภายในของพวกเขา จิตวิญญาณนั้นที่อัญเชิญพระองค์และปฏิบัติตามพระบัญญัติทั้งหลายนั้นจะได้รับความรอด

¹⁴ How then shall they call on whom they have not believed? And how shall they believe on whom they have not heard? And how shall they hear without a preacher?

¹⁴ แล้วพวกเขาจะร้องทูลผู้ที่พวกเขาไม่ได้วางใจได้อย่างไร? และพวกเขาจะวางใจในผู้ที่พวกเขาไม่เคยได้ยินได้อย่างไร? และพวกเขาจะได้ยินได้อย่างไรหากไม่มีผู้ประกาศ?

Comments Romans 10:14. “How then shall they call on whom ...” The heart that doesn't feel and believe in the existence of the Lord God Almighty, even though in each day the eyes have seen all the marvelous things that have been created, the Lord God Almighty created everything for a purpose, when humans look around themselves their eyes also have seen the wonderful creation. The ear has not heard but the heart must acknowledge; but each individual must follow the voice in their hearts which is telling them that there is someone they couldn't see who created these around them: from the unseen to be seen things for the eyes to see, only the power of the Lord God Most High can do that.

ความเห็นโรมัน 10:14 “แล้วพวกเขาจะร้องทูลผู้...” หัวใจที่ไม่สัมผัสและไม่เชื่อในการดำรงอยู่ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด แม้ว่าในแต่ละวันดวงตาจะได้เห็นสรรพสิ่งที่น่าอัศจรรย์ทั้งปวงที่ถูกสร้างขึ้นมาก็ตาม พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงสร้างสรรพทุกสิ่ง

ขึ้นมาโดยมีจุดมุ่งหมาย เมื่อมนุษย์มองไปรอบตัวของพวกเขา ตาพวกเขาด้วยกันก็ได้เห็นถึงการทรงสร้างอันน่าอัศจรรย์ หูจะได้ยินเสียงแต่ใจต้อง
ตระหนักได้ แต่ละคนจำเป็นต้องปฏิบัติตามเสียงภายในใจที่บอกว่ามีผู้หนึ่งซึ่งมองไม่เห็นด้วยตาเนื้อ เป็นผู้ทรงสร้างสรรพสิ่งต่างๆ รอบตัวพวกเขา
จากสิ่งที่เคยมองไม่เห็นจนกลายเป็นสิ่งที่ประจักษ์แก่สายตา ซึ่งมีเพียงฤทธานุภาพของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าสูงสุดเท่านั้นที่สามารถกระทำเช่นนั้นได้

“And how shall they believe on whom ...” Give attention; if the ear has never heard on the name of the Creator, the heart won't have a chance to be a believer, but the Lord God Almighty, with great mercy, has let the human eyes see the marvelous gift of creation for all by created unseen to be seen for humans. All created things have been shown, and guide the heart to think and acknowledge the Creator.

“และพวกเขาจะวางใจในผู้...” จงใส่ใจเถิด ถ้าหูไม่เคยได้ยินพระนามของพระเจ้าผู้สร้าง ใจก็ย่อมไม่มีโอกาสที่จะบังเกิดความเชื่อ แต่พระเจ้าพระผู้เป็น
เจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ด้วยพระเมตตาอันยิ่งใหญ่ ได้ทรงเปิดโอกาสให้ตามนุษย์ได้ประจักษ์ถึงของประทานอันน่าอัศจรรย์แห่งการทรงสร้างโดย
ทรงทำให้สิ่งที่เคยเป็นสิ่งเร้นลับปรากฏชัดแจ้งแก่สายตาตามนุษย์ ทุกสิ่งที่ทรงสร้างทั้งปวงล้วนถูกสำแดงออกมา และนำพาจิตใจให้ขบคิดและตระหนัก
ถึงพระเจ้าผู้สร้าง

“And how shall they hear without ...” With great mercy for the dull heart the Lord God Almighty has sent the workers to point out that the Holy Bible has told all humans about the marvelous work of creation. Every heart that pays attention will acknowledge the existence of the Lord God Almighty.

“และพวกเขาจะได้ยินได้อย่างไรหากไม่มี...” ด้วยพระเมตตาอันยิ่งใหญ่ต่อจิตใจที่มีบอดพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงส่งผู้ทำ
งานมาเพื่อชี้ให้เห็นนั้นว่าพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ ได้บอกแก่นุษย์ทุกคนเกี่ยวกับงานสร้างสรรพสิ่งอันน่าอัศจรรย์ ทุกหัวใจที่ใส่ใจจะยอมรับการดำรงอยู่ของ
พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด

¹⁵ And how shall they preach if they are not sent? As it has been written: How beautiful are the feet of those proclaiming peace, of those proclaiming good news of good things!

¹⁵ และพวกเขาจะประกาศได้อย่างไรถ้าพวกเขาไม่ได้ถูกส่งไป? ดังที่มีเขียนไว้ว่า เท้าของผู้ที่ประกาศสันติภาพนั้นช่างงดงาม ของผู้ที่ประกาศข่าวดี
เรื่องสิ่งดีงามทั้งหลาย!

Comments Romans 10:15. “And how shall they preach ...” Humans have intelligence, but no human has knowledge of the will of the Lord God Almighty unless they have been sent by Him: the Lord God Almighty gives knowledge to those that have the duty to proclaim the good news to the world.

ความเห็นโรมัน 10:15 “และพวกเขาจะประกาศได้อย่างไร...” มนุษย์มีความเฉลียวฉลาด แต่ไม่มีมนุษย์คนใดล่วงรู้ถึงพระประสงค์ของพระเจ้าพระผู้
เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดเว้นแต่พวกเขาจะได้รับการทรงใช้จากพระองค์ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดประทานความรู้แก่นผู้
นั้นที่มีหน้าที่ประกาศข่าวประเสริฐแก่ชาวโลก

“And how beautiful are the feet of those ...” To proclaim the good news for the soul to be saved happens by the mercy of the Lord God Almighty. The path of the chosen ones, which come to spread the good news is the light from the good news itself for all humans to see and acknowledge. The heart that receives the good news will notice the light and be able to follow with a clear mind.

“เท้าของผู้ที่ประกาศสันติภาพนั้นช่างงดงาม...” การประกาศข่าวประเสริฐเพื่อความรอดของจิตวิญญาณนั้นเกิดขึ้นได้ด้วยพระเมตตาของพระเจ้าพระ
ผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด วิถีทางของผู้ที่ได้รับการทรงเลือก ซึ่งมาเพื่อเผยแผ่ข่าวประเสริฐนี้เปรียบเสมือนแสงสว่างที่เปล่งประกายออกมาจาก
ตัวข่าวประเสริฐเองเพื่อให้มนุษย์ทั้งปวงเพื่อมองเห็นและตระหนักรับรู้ หัวใจนั้นที่เปิดรับข่าวประเสริฐจะสัมผัสได้ถึงแสงสว่างนั้นและสามารถดำเนิน
ตามไปได้

¹⁶ But not all listened to the good news. For Isaiah says, Lord, who has believed our report?

¹⁶ แต่ไม่ใช่ทุกคนที่ยอมรับฟังข่าวประเสริฐ เพราะอิสยาห์กล่าวว่า พระเจ้า ใครเล่าได้เชื่อสิ่งที่พวกเราประกาศ?

Comments Romand 10:16. “But not all listened to the good news.” The good news to save the soul has been spread out; but the disobedient heart ignored the light which the Lord God Almighty, the Word, full of wisdom and patience gives; spiritual heart can notice the true light, but the dark influence tries to sway the heart and give confusion. When confused, let all believers go back to the Holy Bible; the Lord God Almighty, the true Word, always gives light to all that seek the truth.

ความเห็นโรมัน 10:6 “แต่ไม่ใช่ทุกคนที่ยอมรับฟังข่าวประเสริฐ” ข่าวประเสริฐแห่งความรอดได้ถูกประกาศออกไปแล้ว แต่จิตใจที่ต่อต้านกลับเพิกเฉยต่อแสงสว่างที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด พระวาจา เยี่ยมด้วยสติปัญญาและความอดทนทรงประทานให้ จิตวิญญาณสามารถรับรู้ถึงแสงสว่างที่แท้จริงได้ แต่อิทธิพลแห่งความมืดก็พยายามชักจูงจิตใจและก่อให้เกิดความสับสน เมื่อเกิดความสับสน ขอให้ผู้ที่ทั้งหลายหวนกลับไปหาพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ เพราะพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด พระวาจาแห่งความจริง ตลอดเวลาทรงประทานแสงสว่างแก่ทุกคนนั้นที่แสวงหาความจริง

“For Isaiah says, Lord, who ...” The Lord God Almighty sent His prophet to tell the good news; but the disobedient heart ignored the warning and led the mind to walk down the dark path for the soul. Let all humans, instead of giving attention to human advice return back and meditate on the true message of the Holy Bible. The Lord God Almighty wants every soul to be saved and be with Him in glory.

“เพราะอิสยาห์กล่าวว่า พระเจ้า ใครเล่า...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงส่งผู้เผยพระวจนะของพระองค์มาเพื่อแจ้งข่าวประเสริฐ แต่จิตใจที่ต่อต้านกลับเพิกเฉยต่อคำเตือนนั้นและปล่อยให้ความคิดดำเนินไปในหนทางที่มีอันตรายสำหรับจิตวิญญาณ ขอให้มนุษย์ทั้งปวงหันกลับมา แทนที่จะไปใส่ใจกับคำแนะนำของมนุษย์ จงหันกลับมาและฝึกอบรมถึงถ้อยคำที่แท้จริงในพระคัมภีร์ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงปรารถนาให้ทุกคนจูงวิญญาณได้รับความรอดและได้อยู่ร่วมกับพระองค์ในพระสิริ

¹⁷ So faith is from hearing, and hearing through the word of Christ.

¹⁷ ดังนั้นความศรัทธาเกิดขึ้นจากการได้ยิน และการได้ยินนั้นเกิดขึ้นโดยทางพระวจนะของ พระคริสต์

Comments Romans 10:17. “So faith is from hearing.” Hearing in this place is not only the physical hearing, but also spiritual hearing. When both hearing happen, the word impacts deep in the spiritual hearing; the spiritual heart also will be printed with the word that physical hearing has heard.

ความเห็นโรมัน 10:17 “ดังนั้นความศรัทธาเกิดขึ้นจากการได้ยิน” การได้ยิน ณ ที่แห่งนี้ ไม่ได้หมายถึงเพียงแค่การได้ยินทางกายภาพเท่านั้น แต่ด้วยกันการได้ยินด้วยจิตวิญญาณ เมื่อการได้ยินทั้งสองรูปแบบเกิดขึ้น พระวจนะจะส่งผลลึกซึ้งต่อการได้ยินทางจิตวิญญาณ หัวใจฝ่ายวิญญาณด้วยกันจะได้รับการประทับไว้ด้วยพระวจนะที่หูฝ่ายกายได้ยินนั้น

“And hearing through the word of Christ.” Many things have been talking and the ear hears many things as well; but the spiritual hearing that heard the word of the beloved Son of God, Jesus Christ: those words have power and authority to give light to the spiritual hearing; also, those words are imprinted in the spiritual world and the physical world also will benefit from the word of the Lord God Almighty.

“และการได้ยินนั้นเกิดขึ้นโดยทางพระวจนะของ พระคริสต์” มีถ้อยคำมากมายถูกกล่าวขานและหูก็ได้ยินสิ่งต่างๆ มากมายเช่นกัน แต่ว่าการได้ยินด้วยจิตวิญญาณที่รับฟังพระวจนะของพระบุตรของพระผู้เป็นเจ้า พระเยซูคริสต์ ถ้อยคำเหล่านั้นเปี่ยมด้วยฤทธิ์เดชและสิทธิอำนาจที่จะนำความสว่างมาสู่การรับรู้ทางจิตวิญญาณ ด้วยกัน ถ้อยคำเหล่านั้นถูกจารึกไว้ในโลกฝ่ายวิญญาณ และโลกฝ่ายกายภาพก็จะได้รับประโยชน์จากพระวจนะของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดเช่นกัน

¹⁸ But I say, Did they not hear? Indeed:

¹⁸ แต่ข้าพเจ้าถามว่า พวกเขาไม่ได้ยินหรือ? ได้ยินแล้ว

Their sound has gone out into all the earth;

เสียงของพวกเขาออกไปทั่วแผ่นดินโลก

And their words to the ends of the world.

และถ้อยคำของพวกเขาไปจนถึงสุดปลายแผ่นดินโลก

Comments Romans 10:18. “... Their sound has gone out into all the earth.” The Lord God Almighty speaks through His prophets of old many things: His children have learned from a young age what has been written. But the hearts that darkened ignored the warning and the foolish minds denied the knowledge which was provided for them. The love and mercy of the Lord God Almighty is true. He did not leave His children even when they turned away from Him.

ความเห็นโรมัน 10:18 “เสียงของพวกเขาออกไปทั่วแผ่นดินโลก” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงตรัสผ่านทางผู้เผยพระวจนะโบราณของพระองค์หลายประการ เด็กของพระองค์ได้เรียนรู้จากเยาว์วัยว่าอะไรได้มีเขียนไว้ แต่ใจนั้นที่มีมืดมัวได้ไม่สนใจคำเตือนและจิตใจที่

เขลาเบาปัญญาที่ปฏิเสธความรู้ที่ประทานแก่พวกเขา ความรักและความเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดนั้นเป็นความจริง พระองค์มิได้ทอดทิ้งเด็กของพระองค์แม้เมื่อพวกเขาหันหลังให้พระองค์

“And their words to the ends of the world.” The word the Lord God Almighty has given to His prophets has also been told to all humans: humans have knowledge of who is the Lord God Almighty and also have knowledge that the Lord God Almighty has chosen people out for His own. And also, the Lord God Almighty is calling all humans which hearts are open and willing to follow. The Saviour of the world is the way for all humans to be saved: come and join to be one nation. The Lord God Almighty is waiting for all humans.

“และถ้อยคำของพวกเขาไปจนถึงสุดปลายแผ่นดินโลก” พระวจนะที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ประทานแก่เหล่าผู้เผยพระวจนะของพระองค์ด้วยกันได้ถูกประกาศแก่ปวงมนุษย์ มนุษย์ต่างมีความรู้ว่ามีพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงเป็นใครและด้วยกันรู้นั้นว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ทรงเลือกสรรผู้คนมาเป็นของพระองค์เอง และด้วยกัน พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดยังทรงเรียกมนุษย์ทุกคนซึ่งมีใจเปิดกว้างและเต็มใจที่จะติดตามพระองค์ พระผู้ช่วยให้รอดของโลกทรงเป็นหนทางแห่งความรอดสำหรับมนุษย์ทั้งปวง จงมารวมเป็นชนชาติเดียวกัน พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงเฝ้ารอมนุษย์ทุกคนอยู่

¹⁹ But I say, Did Israel not know? First Moses says,

¹⁹ แต่ข้าพเจ้าถามว่า อิสราเอลไม่รู้หรือ? ประการแรกโมเสสกล่าวว่า

I will provoke you to jealousy by that which is no nation,

เรา จะทำให้เจ้าอิจฉาด้วยชนชาติที่ไม่ใช่ชนชาติ

By a foolish nation I will anger you.

โดยชนชาติที่โง่เขลา เรา จะทำให้พวกเจ้าโกรธเคือง

Comments Romans 10:19. Verse cited from Deuteronomy 32:21.

ความเห็นโรมัน10:19 ข้อพระคัมภีร์ที่อ้างอิงจากเฉลยธรรมบัญญัติ 32:21

“First Moses says, I will provoke you to jealousy ...” The messenger of the Lord God Almighty received the word to warn the children of God: if their hearts are still darken and not follow the commandments properly, the group of people that shouldn’t be considered as nation — those group themselves — will make the children of God have fear in their hearts that they are more blessed than themselves. This is the warning from the Lord God Almighty in order to make His children to return and keep faith strongly as their forefather has receive it.

“ประการแรกโมเสสกล่าวว่า เรา จะทำให้เจ้าอิจฉา...” ทูตของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้รับคำเพื่อเตือนเด็กของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า ถ้าใจของพวกเขา ยังคงมืดมนและไม่ติดตามพระบัญญัติโดยถูกต้อง กลุ่มคนนั้นที่ไม่ควรนับว่าเป็นชนชาติ — กลุ่มพวกคนเหล่านั้น — จะทำให้เด็กของพระเจ้าผู้เป็นเจ้ามีความกลัวในใจของพวกเขาเองนั้นว่าพวกเขาได้รับพรมากกว่าตัวของพวกเขาเอง นี่คือการเตือนจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดเพื่อทำให้เด็กของพระองค์กลับมาและรักษาความศรัทธาอย่างเข้มแข็งอย่างที่บรรพบุรุษของพวกเขาได้รับมัน

“By a foolish nation I will anger you.” The children of God turned their hearts and followed the people that blasphemed the Lord God Almighty; the Lord God Almighty Himself, will be upset to His own children; because of their waving hearts, they have forsaken the commandments of God that have been given to their forefathers.

“โดยชนชาติที่โง่เขลา เรา จะทำให้พวกเจ้าโกรธเคือง” เด็กของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้หันใจของพวกเขากลับมาและได้ติดตามพวกคนนั้นที่ลบหลู่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดพระองค์เอง จะโกรธเด็กของพระองค์เอง เพราะหัวใจที่โง่โง่ของพวกเขา พวกเขาได้ละทิ้งพระบัญญัติของพระเจ้าที่ได้ประทานแก่บรรพบุรุษของพวกเขา

²⁰ And Isaiah is very bold, and says,

²⁰ และอิสยาห์ก็กล้าหาญมาก โดยกล่าวว่า

I was found by those not seeking Me;

เรา ได้ถูกพบโดยพวกนั้นที่ไม่ได้แสวงหา เรา

I became manifest to those not inquiring after Me.

เรา ได้ปรากฏแก่พวกนั้นที่ไม่ได้ถามหา เรา

Comments Romans 10:20. Verse cited from Isaiah 65:1.

ความเห็นโรมัน10:20 ข้อพระคัมภีร์ที่อ้างถึงมาจากอิสยาห์ 65:1

“I was found by those not seeking Me.” Everything on earth belongs to the Lord God Almighty. His eyes are upon everything: nothing can be hidden from His sight. Even inside the humans, the heart which keeps secret cannot be secret to the eyes of the Lord God Almighty. The Lord's children think they can hide their minds from the Lord God Almighty; the dark sways the children's minds but the Lord God Almighty's hand still covers over them. It is clear that the Lord knows everything: who seeks and who doesn't seek for Him. When we say everything, it also includes all the people. Humans have been created after His image: all are His children.

“เรา ได้ถูกพบโดยพวกนั้นที่ไม่ได้แสวงหา เรา” ทุกสิ่งบนโลกล้วนเป็นของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด พระเนตรของพระองค์จับจ้องอยู่เหนือทุกสิ่ง ไม่มีสิ่งใดอาจซ่อนเร้นพ้นสายพระเนตรของพระองค์ได้ แม้แต่ภายในจิตใจมนุษย์ สิ่งที่เราเก็บงำไว้เป็นความลับก็ไม่อาจปิดบังสายพระเนตรของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ เด็กทั้งหลายของพระเจ้าอาจคิดว่าพวกเขาสามารถซ่อนเร้นความคิดของพวกเขาจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ ความมืดมิดอาจมีอิทธิพลเหนือจิตใจของพวกเขาแต่พระหัตถ์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดก็ยังคงปกคลุมพวกเขาอยู่ มันเป็นที่ประจักษ์ชัดนั้นว่าพระเจ้าทรงทราบทุกสิ่ง ทั้งผู้ที่แสวงหาและผู้ที่ไม่ได้แสวงหาพระองค์ เมื่อเรากล่าวถึงทุกสิ่งนั้น มันย่อมรวมถึงมนุษย์ทุกคนด้วย มนุษย์ถูกสร้างขึ้นตามพระฉายาของพระองค์ ทุกคนล้วนเป็นเด็กของพระองค์

“I became manifest to those not ...” People who did not search because of lack of knowledge of the Lord God Almighty but at the same time their minds come to accept the existence of the Creator; when their eyes have seen the things around them it also makes the heart believe that Someone has created all things and makes those hearts glorify the Creator at the same time.

“เรา ได้ปรากฏแก่พวกนั้นที่ไม่ได้...” คนที่ไม่ได้ค้นหาเพราะขาดความรู้เกี่ยวกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด แต่ในเวลาเดียวกัน ความคิดของพวกเขา ก็ยอมรับการมีอยู่ของพระผู้สร้าง เมื่อสายตาของพวกเขาได้มองเห็นสิ่งต่างๆ รอบตัวของพวกเขานั้น มันก็ทำให้ใจเชื่อว่าผู้หนึ่งเป็นผู้สร้างสรรพสิ่งขึ้นมา และทำให้ใจของพวกเขาเหล่านั้นสรรเสริญพระผู้สร้างไปพร้อมกันด้วย

²¹ And to Israel **He** says, All the day, **I** have spread out

²¹ และแก่ชนชาติอิสราเอลพระองค์ตรัสว่า ตลอดทั้งวัน **เรา** ได้กางมือออก

My hands to a disobedient and **contradicting** people.

มือของ **เรา** เหยียดออกแก่ชนชาติที่ต่อต้านและต่อต้าน

Comment Romans 10:21. Verse cited from Isaiah 65:2.

ความเห็นโรมัน10:21 ข้อพระคัมภีร์ที่อ้างอิงจากอิสยาห์ 65:2

The chosen people that the Lord God Almighty has chosen them out to be His own people know all the commandments and also the Lord God Almighty sent the prophets to teach them about the Lord God Almighty; but their hearts did not stay firm to the faith that has been presented to them and they turn to be disobedient and contradicting children.

ชนชาติที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเลือกสรรไว้ให้เป็นประชากรของพระองค์เองนั้นทั้งหมดต่างรับรู้ถึงพระบัญญัติทั้งปวงและด้วยกันพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดยังทรงส่งผู้เผยพระวจนะเพื่อสั่งสอนพวกเขาเกี่ยวกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด แต่หัวใจของพวกเขากลับไม่อยู่นิ่งในความศรัทธาอันที่ได้ถูกนำเสนอแก่พวกเขาและพวกเขากลับกลายเป็นเด็กที่ต่อต้านและเป็นเด็กที่ขัดขืน

Life and faith applications. 1) We all need to have true love for our brothers in faith and keep them in prayer. 2) The Lord Jesus Christ came to earth to complete the law; still, we all must follow the written Ten Commandments given through Moses.

ชีวิตและการแสดงความจำนงค์ 1) เราทั้งหมดต้องมีความรักที่แท้จริงสำหรับเหล่าพี่น้องในความเชื่อของเราและเก็บพวกเขาไว้ในภาวการณ์ภาวนา 2) พระเยซูคริสต์เข้ามายังโลกเพื่อให้งานสมบูรณ์ ยังคง เราต้องติดตามพระบัญญัติสิบประการที่จารึกไว้ซึ่งประทานผ่านทางโมเสส

3) The Holy Spirit has been given to all who believe, and the Holy Spirit testifies about the Son of God in the hearts of people.

3) ทรงประทานพระวิญญาณบริสุทธิ์ให้แก่ทุกคนที่มีความเชื่อ และพระวิญญาณบริสุทธิ์ทรงเป็นพยานเกี่ยวกับพระบุตรของพระผู้เป็นเจ้าในหัวใจของประชาชน

4) The path for salvation is only one: believing in the beloved Son of God; one must believe that the beloved Son of God in human form was raised from the dead and went to Heaven to be with the Father.

4) มีทางเดียวเพื่อให้รอด ความเชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า เราต้องเชื่อว่าพระบุตรผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าในร่างมนุษย์นั้นทรงฟื้นคืนพระชนม์จากความตาย และเสด็จขึ้นสู่สวรรค์เพื่อประทับอยู่กับพระบิดา

5) The Lord God Almighty has chosen some to be called His people; but in the end, all humans who call upon the beloved Son of God and are washed by His blood will also be called His children.

5) พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงเลือกบางคนให้เป็นประชากรของพระองค์ แต่ในท้ายที่สุด มนุษย์ทุกคนที่ร้องทูลต่อพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าและได้รับการชำระด้วยพระโลหิตของพระองค์ก็จะได้ชื่อว่าเป็นบุตรของพระองค์เช่นกัน

6) The duty of all believers is to proclaim the good news of salvation found in the Lord Jesus Christ, the Son of God, and testify to His resurrection from the dead; the Lord Jesus Christ is the only path of righteousness with God the Father.

6) หน้าที่ของเหล่าผู้เชื่อทั้งหมดคือประกาศข่าวประเสริฐพบได้ในพระเยซูคริสต์เจ้า พระบุตรของพระผู้เป็นเจ้า และเป็นพยานถึงการฟื้นคืนพระชนม์ของพระองค์จากความตาย พระเยซูคริสต์เจ้าทรงเป็นหนทางเดียวที่จะมีความชอบธรรมเฉพาะพระพักตร์พระบิดาเจ้า